



ANEXO VII

GUIÓN PARA LA MEMORIA FINAL DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN E INVESTIGACIÓN A cumplimentar por el autor/a o coordinador/a

TÍTULO	Estudio sobre los efectos de un tratamiento multimodal (audio-vídeo-texto) sobre la competencia de la comprensión oral de los alumnos de ESO y Bachillerato.		
X	Es de investigación		Es de innovación
CPR	ALTIPLANO		
AUTOR O COORDINADOR		Óscar de Jódar Bonilla	
Dirección electrónica		osdejo@um.es	
Centro educativo del autor o coordinador Nombre y dirección completa Tfno, Fax y E-mail		CPR Molina. C/ San Carlos Borromeo s/n. 30509-El Llano (Molina de Segura). Murcia. Tfn: 968 30 92 57 Fax: 968 30 92 68 cprmolina@coprmolina.com	
Otros centros implicados		IES Infanta Elena EOI Murcia CPR Murcia I	

1.- BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO REALIZADO

En este proyecto hemos utilizado el método semi experimental, en un diseño de investigación que incluía la aplicación de un tratamiento continuado de exposición al componente oral de la lengua inglesa, mediante un corpus de materiales audiovisuales a un grupo definido como grupo experimental con una duración de un trimestre, durante los meses de enero, febrero y marzo. Al inicio del proyecto, tanto este grupo como el grupo que designamos como grupo control, sometidos a la impartición del mismo currículo por el procedimiento habitual, consistente mayoritariamente en el empleo del libro de texto, fueron evaluados por medio de la sección "listening" de la prueba estandarizada KET (Key English Test) para determinar su nivel inicial respecto a la destreza de comprensión oral.

De la misma manera, ambos grupos fueron sometidos a un cuestionario de variables para asegurar la homogeneidad de los mismos respecto a su historial previo en aprendizaje de idiomas, variables de índole afectivo y de carácter



socioeconómico. Este conjunto de datos fue objeto de análisis estadístico mediante el programa SPSS para demostrar o no la veracidad de la siguiente hipótesis:

“El tratamiento continuado y la exposición a materiales orales reales de adolescentes angloparlantes mejorará la competencia en comprensión oral de los alumnos de ESO.”

Variables: comprensión oral antes y después del tratamiento, nota global de inglés del curso anterior

Muestra: alumnos de dos grupos de 3 ESO del IES Infanta Elena de Jumilla.

Instrumentos de medida: exámenes KET de comprensión oral, exámenes de evaluación de la asignatura, cuestionario de variables ambientales y afectivas

2.- OBJETIVOS

2.1.- Descripción

Los objetivos específicos de nuestro proyecto se situaban dentro de los temas propios y específicos de los proyectos de investigación. Por un lado, pretendíamos la mejora de los procesos de enseñanza - aprendizaje en idiomas, reforzando la destreza de comprensión oral, que como antes hemos expuesto, es uno de los aspectos más desatendidos del sistema educativo en lo que a la enseñanza de idiomas se refiere. Además, la experimentación de los materiales educativos de SACODEYL se engloba directamente dentro de la mejora de la competencia en el tratamiento de la información y competencia digital como se indica en el currículo de lenguas extranjeras para la ESO. Mediante el manejo de la interfaz de SACODEYL, se pretende garantizar el acceso tanto del alumnado como del profesorado participante en el proyecto a recursos digitales relevantes para el nivel e intereses del alumnado.

Pretendíamos, también, aplicar pruebas de evaluación estandarizadas que incidieran en los procesos de evaluación del alumnado en este nivel educativo, asegurando la diversidad de procedimientos e instrumentos de modo que no se



recurra en exceso a las pruebas escritas y se incluya el potencial de los materiales audiovisuales en este estadio del proceso educativo.

2.2.- Grado de consecución

Respecto a la mejora de los procesos de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera, hemos de decir que nos encontramos moderadamente satisfechos, pues la aplicación tanto del tratamiento experimental al grupo designado como tal, como las pruebas de evaluación de la destreza de comprensión oral a los grupos control y experimental, han representado una exposición adicional a la acostumbrada en la aplicación normal del currículo. Sólo queremos señalar que por problemas organizativos derivados de la programación en 3º de ESO, de la dinámica propia del centro así como del calendario escolar, el tratamiento debió de ser reducido a un único trimestre.

Respecto a la mejora de la competencia en el tratamiento de la información y competencia digital, hemos encontrado dificultades de diversa índole, mayormente el escaso banda de ancha en las aulas Plumier de los institutos de la Región. Ello impidió que los vídeos de Sacodeyl se pudieran cargar directamente en los ordenadores y también limitó el uso de la página. Para solucionarlo, recurrimos a copias en cd-rom de los contenidos de la web, así como copia en papel de gran parte de los ejercicios. No obstante, a los alumnos se les facilitó la dirección de la web para que pudieran seguir los contenidos de forma alternativa en sus domicilios. En cuanto a la aplicación de pruebas estandarizadas, después de haber sometido a los alumnos a una prueba inicial y final mediante el examen KET, podemos concluir que no sólo se ha desarrollado con normalidad, sino que ha resultado una experiencia interesante a la hora de determinar si este tipo de pruebas son factibles para conocer el nivel de comprensión oral del alumnado de 3º de ESO. La respuesta es que, si bien las medias de los dos grupos indicarían que los alumnos no superan esta prueba, algo que esperábamos a tenor de su escasa relevancia en la aplicación real del currículo, la prueba es útil para evaluar el alumnado y arroja conclusiones de utilidad para el profesorado y autoridades educativas.

3.- CONTENIDOS

3.1.- Descripción



Para el diseño y aplicación del tratamiento contabamos con los contenidos especificados en el currículo de 3º ESO relativos a la destreza de comprensión oral, así como del libro de texto utilizado en este centro, Spotlight de OUP. Se trataba en concreto de los siguientes puntos:

TERCER CURSO

Contenidos

BLOQUE 1. Escuchar, hablar y conversar.

- *Comprensión de instrucciones en contextos reales y simulados.*
- *Escucha y comprensión de información general y específica de mensajes cara a cara sobre temas concretos y conocidos, con un grado creciente de dificultad.*
- *Escucha y comprensión global y de datos específicos de mensajes sencillos emitidos por los medios audiovisuales.*
- *Uso de estrategias de comprensión de los mensajes orales: anticipación del contenido a través del contexto verbal y no verbal, de los conocimientos previos sobre la situación, de la identificación de palabras clave y de la identificación de la intención del hablante.*

Lo cual se complementaba con el siguiente criterio de evaluación:

Criterios de evaluación 3º ESO

1. *Comprender y extraer la información general y específica, la idea principal y algunos detalles relevantes de textos orales sobre temas concretos y conocidos, y de mensajes sencillos emitidos con claridad por medios audiovisuales.*

A raíz de ello y una vez conocida la concreción de estos contenidos según la programación de centro y el texto mencionado anteriormente, se desarrolló un programa de intervención pedagógica consistente en 10 sesiones de contenidos coincidentes, extraídos de la web de Sacodeyl y que se relacionan en el Anexo I Grupo Tratamiento Sacodeyl.

3.2.- Desarrollo de los contenidos previstos en el proyecto

Una vez que decidimos limitar el tratamiento del grupo experimental a un solo trimestre y de desarrollar este programa de intervención pedagógica en diez sesiones, la profesora encargada de la docencia del grupo experimental comprobó que podía utilizar el aula Plumier del centro en el horario que le estaba asignado para su grupo. También contaba con los vídeos correspondientes en formato cd—rom y de copia en papel de los ejercicios propuestos para prevenir cualquier complicación con el acceso a Internet desde el aula, algo tristemente frecuente. Además elaboró un diario de clase que se acompaña en el Anexo II Diario Grupo Experimental



4.- METODOLOGÍA Y PROCESO DE INVESTIGACIÓN O FASES Y PROCESO DE LA INNOVACIÓN

4.1.- Descripción

Como hemos explicado anteriormente, en este proyecto hemos utilizado el método semiexperimental, mediante la aplicación de un tratamiento continuado de exposición al componente oral de la lengua inglesa, utilizando un corpus de materiales audiovisuales con una duración estimada de un trimestre. Al inicio del proyecto, tanto este grupo como el grupo que designamos como grupo control, y que fue sometido a la impartición del mismo currículo por el procedimiento habitual, consistente mayoritariamente en el empleo de un libro de texto, fueron evaluados por medio de la prueba estandarizada KET para determinar su nivel inicial respecto a la destreza de comprensión oral.

Asimismo, ambos grupos fueron sometidos a un cuestionario de variables para asegurar la homogeneidad de los mismos respecto a su historial previo en aprendizaje de idiomas, variables de índole afectivo y de carácter socioeconómico. Este conjunto de datos, junto con el de las calificaciones de su expediente académico y sus notas en el curso 2009-2010 fueron objeto de análisis estadístico mediante el programa SPSS.

Para el desarrollo del proyecto establecimos las siguientes fases:

1 fase: Septiembre-octubre 2009. Creación de los grupos, aplicación de la prueba inicial y cuestionarios. Determinación de la homogeneización de los grupos experimental y control respecto a las variables competencia global en lengua inglesa, competencia en la destreza de comprensión oral y las variables de historial previo de aprendizaje, socioeconómicas y afectivas.

2 fase: Octubre-marzo 2009-2010. Aplicación del tratamiento al grupo experimental y aplicación de la prueba final de evaluación de la destreza de comprensión oral a los grupos experimental y control.



3 fase: Abril 2010. Tabulación datos y análisis estadístico

4 fase: Mayo 2010 y meses sucesivos. Elaboración informes
comunidad científica y educativa

4.2.- Cumplimiento de la metodología y proceso de investigación previstos, o de las fases y proceso de la innovación, y dificultades encontradas

En lo relativo a la metodología y proceso de investigación, el proyecto se ha desarrollado sin grandes dificultades. Entre los principales inconvenientes a los que nos enfrentamos, queremos destacar la escasa fiabilidad de la conexión a Internet del aula Plumier que dificultaba que los alumnos accedieran a los videos directamente desde sus puestos. Par ello dispusimos de copia en modo local que la profesora utilizó para la fase de exposición previa de los ejercicios. También tuvimos que instalar el programa RealPlayer, pues no pudimos convertir los vídeos a formatos estándar que se pudieran reproducir en el aula. Respecto a la aplicación del tratamiento, además de reducir el periodo de dos trimestres a un trimestre, contamos también con la apatía y escaso interés del alumnado, a quienes los contenidos de comprensión oral no les parecían interesantes, a pesar de tratarse de iguales, de alumnos de la misma edad y extracción. La aplicación de los cuestionarios y pruebas inicial y final se desarrolló sin mayores problemas, solucionado las profesoras implicadas algunos problemas de comprensión de los cuestionarios y alguna cuestión de difícil interpretación en el caso de la prueba de comprensión oral, en concreto, una imagen de interpretación dudosa. También queremos añadir que el escaso número de alumnos participantes en el proyecto limita en alguna manera la plausibilidad de que estos datos sean extensibles al conjunto de la población escolar. Nos vimos limitados por el hecho de que los grupos escolares de 3º de ESO en el IES Infanta Elena de Jumilla son menos numerosos de lo habitual en otros centros. Por último, la elaboración de informes para la comunidad educativa ha tenido que esperar a la finalización del proyecto, especialmente a que terminara el análisis estadístico por lo que tendrá que dirimirse después de la finalización del proyecto. No obstante, el coordinador pondrá a disposición del CPR Altiplano cualquier artículo o informe que se presente en foros

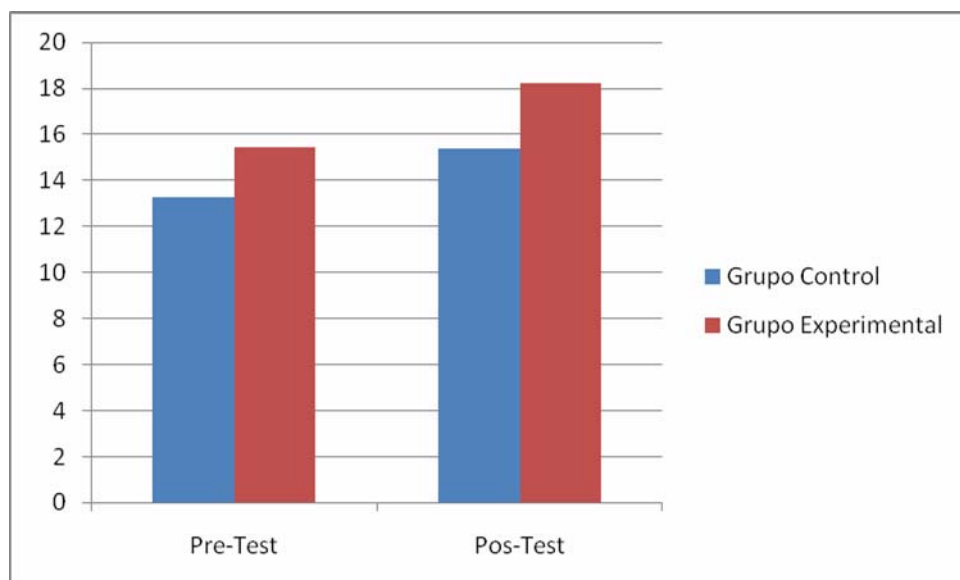


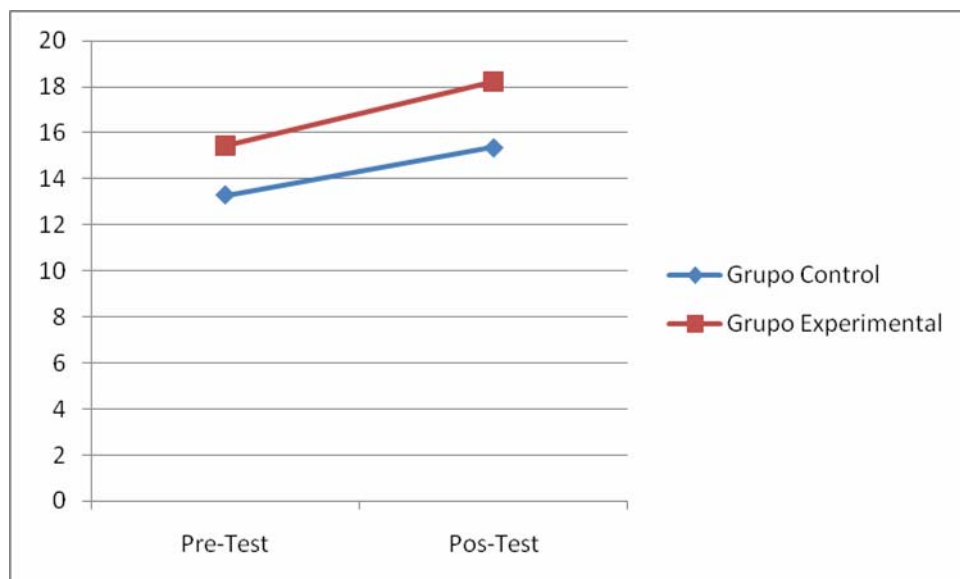
científicos, agradeciendo expresamente en su redacción la contribución de la red regional de formación del profesorado.

5.- RESULTADOS OBTENIDOS

5.1.- Resultados de la investigación o de la innovación realizada

Con posterioridad a la realización del post test, los datos de esta prueba fueron tabulados e incorporado a la hoja de cálculo donde ya figuraban los datos de los cuestionarios de variables y de la prueba inicial con el objeto de realizar un análisis estadístico que permitiera comprobar la hipótesis. De acuerdo con este análisis, realizado mediante el programa SPSS, si se produce un avance significativo del grupo experimental en la destreza de comprensión oral como se puede apreciar en los gráficos siguientes:





Del análisis de los resultados de las pruebas pretest y post test se deduce lo siguiente:

- No hay diferencias significativas entre los grupos Experimental y Control en el pre-test ($p=0,236$).
- Hay diferencias significativas entre los grupos Experimental y Control en el post-test ($p=0,049$):
 - El Grupo Experimental arroja una media significativamente superior (18,22) al de la del Grupo Control (15,36); todo indica a que el Grupo Experimental puntúa significativamente más alto.

Respecto a las variables del cuestionario para determinar la homogeneidad de los grupos, se observa la siguiente:

- Hay diferencias significativas de partida entre los grupos Experimental y Control en:
 - Lugar de nacimiento ($p=0,017$): en el Grupo Control hay 4 sujetos no nacidos en Jumilla; en el Grupo Experimental todos nacieron en Jumilla
 - Nota 2º ESO ($p=0,033$); las notas del Grupo Control son mejores que las del Experimental
 - Viaje a Inglaterra ($p=0,042$); hay tres sujetos del Grupo Control que viajaron a Inglaterra frente a ninguno del Grupo Experimental.



Por consiguiente, el conjunto de datos recogidos tras la investigación y su posterior análisis estadístico nos permiten afirmar que se ha demostrado la hipótesis que habíamos formulado:

“El tratamiento continuado y la exposición a materiales orales reales de adolescentes angloparlantes ha mejorado la competencia en comprensión oral de los alumnos de ESO.”

5.2.- Propuestas de continuidad

Como hemos señalado antes, una de las limitaciones de la experiencia, determinada por la aplicación del currículo vigente ha sido la reducción de la duración del tratamiento. Por ello, nos planteamos la viabilidad e una nueva investigación que repita el programa de intervención pedagógica, ampliando su temporalización y contenidos. También, debido al número escaso de individuos participantes, sería conveniente ampliar el proyecto con más sujetos, grupos y niveles educativos. Teniendo en cuenta la introducción de una prueba oral en el nuevo examen de selectividad, cuya forma precisa está aún por definir, sería interesante, una vez las autoridades educativas aclaren si se refieren a la destreza de comprensión oral o a la de expresión oral, comprobar si la aplicación de pruebas estandarizadas como la aquí utilizada puede ayudarnos a recabar datos fiables sobre la capacidad de comprensión oral de nuestros alumnos. Del mismo modo, creemos conveniente investigar las variables que pueden incidir sobre la destreza de expresión oral, una de las cuales ha de ser, lógicamente, aumentar la exposición y práctica del alumnado de los niveles posteriores a la primaria.

Asimismo, dentro del proceso de implantación y refuerzo de las competencias básicas, es más que necesario investigar la relación entre el refuerzo de la competencia para el tratamiento de la información digital y el aprendizaje de la lengua extranjera.



6.- CONCLUSIONES:

De lo expuesto anteriormente, cabe ofrecer como primera conclusión la demostración de nuestra hipótesis: es posible reforzar el dominio de la destreza de comprensión oral de nuestro alumnado mediante al utilización de un corpus multimodal con contenidos de audio y video de adolescentes de su misma edad. La utilidad de esta experiencia por consiguiente, se puede aplicar al diseño de materiales para la enseñanza de la lengua extranjera, adoptando recursos reales producidos por iguales y las posibilidades para el almacenamiento y recuperación de recursos que nos proporciona la www. Por ello queremos destacar que el aumento de la banda ancha real y de los medios tecnológicos en nuestros centros es un proceso inacabado que requiere un impulso decidido por parte de las autoridades educativas, fomentando la competencia digital del alumnado y la adquisición de nuevas competencias profesionales por parte del profesorado.

Por último, no quisiera terminar sin dejar constancia de mi agradecimiento como coordinador a los componentes del proyecto, a todos por igual, pero destacando el trabajo más ímprobo y continuado de Nerea Martínez, a quien correspondió la parte más intensiva de la investigación en la aplicación del tratamiento. A ella, a María Bleda, a María Sánchez, a Toñi Gómez, a Pascual Pérez por estar siempre a disposición del equipo, y a Raquel García como directora de la actividad, les corresponden los posibles méritos de este proyecto.